

JONATHAN SWIFT
AUSGEWÄHLTE WERKE

Satiren
und Zeitkommentare

Insel Verlag

.-v

Inhalt

Vorbemerkung	5
Swifts Leben und Werk.	11
Einleitung.	48
Ein Tonnenmärchen.	93
Ausführlicher und wahrhafter Bericht über die Schlacht zwischen den alten und modernen Büchern, ausgefochten am vergangenen Freitag in der Königl- ichen Bibliothek.	253
Abhandlung über die Technik der Stimulierung des Geistes.	284
Betrachtungen über einen Besenstiel.	307
Voraussagen für das Jahr 1708.	309
Die Erfüllung der ersten von Mr. Bickerstaffs Voraus- sagen.	320
Rechtfertigung des Wohlgeboren Isaac Bickerstaff . .	324
Eine Abhandlung zum Nachweis dessen, daß die Ab- schaffung des Christentums in England nach Lage der Dinge mit einigen Nachteilen verbunden sein kann und vielleicht nicht die vielen guten Wirkun- gen hervorbringen wird, die man sich davon ver- spricht	331
Ein Vorschlag zur Beförderung der Religion und zur Verbesserung der Sitten.	346
The Tatler, No. 5.	370
The Tatler, No. 298.	377
Über die Erziehung von Damen.	381
Anregungen zu einem Essay über Unterhaltung , . .	386
JEffe Abhandlung über gutes Benehmen und gute Er- ziehung	396
Eine Untersuchung darüber, ob der Vorrang den Me- dizinern oder den Juristen gebühre.	402
Brief an einen jungen Geistlichen kurz nach seiner Ordination.	421
Brief an eine sehr junge Dame zu ihrer Heirat . . .	442

The Intelligencer, No. 3.	453
Eine Abhandlung über die Geschicke von Geistlichen	459
Ein Essay über die heutige Erziehung	468
Ein ernsthafter und brauchbarer Plan zur Schaffung eines Hospitals für Unheilbare, von allgemeinem Nutzen für alle Untertanen Seiner Majestät	477
Gedanken über verschiedene Gegenstände	497
Gedanken über die Religion.	517
Über die Pflicht der gegenseitigen Untertänigkeit . . ;	522
Über die Zufriedenheit des armen Mannes (Auszug) .	532
Über die Pflicht, Gutes zu tun.	533
Über das Märtyrertum König- Karls I. (Auszug) . . .	543
Über das Schlafen in der Kirche.	544
Autobiographisches Fragment	554
Die Beichte der Tiere vor dem Priester.	566
 Anmerkungen.	 575

Otto WHdc übersetzte folgende Stücke: Ein Tonnenmarchen, Ausführlicher und wahrhaftiger Bericht über die Schlacht zwischen den alten und modernen Büdiern, Abhandlung über die Technik der Stimulierung des Geistes, Betrachtungen über einen Besenstiel, Voraussagen für das Jahr 1708, Die Erfüllung der ersten von Mr. Bidcerstaffs Voraussagen, Rechtfertigung des Wohlgeboren Isaac Bidcerstaff, Gedanken über verschiedene Gegenstände.

Alle übrigen Prosastücke übersetzte Gottfried Graustein.

Die Beichte der Tiere vor dem Priester übersetzte Roland Arnold.

JONATHAN SWIFT
AUSGEWÄHLTE WERKE

Politische Sdiriften

Insel Verlag

Inhalt

Einleitung	5
Eine Abhandlung über die Kämpfe und Zwistigkeiten zwischen den Edlen und den Gemeinen in Athen und Rom und deren Folgen für diese beiden Staats- wesen.	59
Die Ansichten eines Anhängers der Kirche von Eng- land über Religion und Regierung.	107
Knappe Charakterisierung Seiner Exzellenz des Gra- fen Thomas von Wharton, Vizekönigs von Irland .	136
The Examiner, No. 14.	141
The Examiner, No. 15.	147
The Examiner, No. 17.	153
The Examiner, No. 21.	160
The Examiner, No. 28.	167
The Examiner, No. 30 (<i>Auszug</i>)	174
The Examiner, No. 39 (<i>Auszug</i>).	176
Gelehrte Anmerkungen zu Dr. Hares ausgezeichnete Predigt vor dem Herzog von Marlborough anläß- lich der Einnahme von Boudiain.	177
Das Verhalten der Verbündeten und des letzten Kabi- netts beim Beginn und in der Führung des gegen- wärtigen Krieges.	190
Freie Gedanken über den gegenwärtigen Stand der öffentlichen Angelegenheiten.	258
Die Geschichte einer Dame, der Unrecht geschah . .	282
Brief eines Mitglieds des irischen Unterhauses an ein Mitglied des englischen Unterhauses über den Test- ^ekr.	292
"Ein Vorschlag zur alleinigen Verwendung irischer Er- zeugnisse in Kleidung, Hauseinrichtung usw. sowie zur unbedingten Ablehnung und Zurückweisung aller Webwaren, die aus England kommen	311
Vorwort zur Ausgabe von Swifts Werken, 1735, Band 4.	320

An Irlands Händler, Ladenbesitzer, Landpächter und einfache Menschen im allgemeinen	322
Ein Brief an den Drucker Mr. Harding.	334
Einige Bemerkungen zu einem Schriftstück mit dem Titel „Der Bericht der Kommission des Höchst Ehrenwerten Geheimen Rats in England über Woods Halfpennystücke“.	347
Ein Brief an das ganze irische Volk	375
Zeitgemäßer Rat an das Große Geschworenengericht	395
Ein Brief an den Sehr Ehrenwerten Lord Viscount Molesworth.	399
Hinweis für den Leser.	418
Ein Brief an den Lordkanzler Midleton.	420
Eine untertänige Eingabe an beide Häuser des Parlaments.	440
Ein kurzer Überblick über die Lage Irlands	468
Antwort auf ein Schriftstück mit dem Titel „Eine Denkschrift über die armen Einwohner, Händler und Arbeiter des Königreichs Irland“.	477
The Intelligencer, No. XIX.	486
Ein Brief an den Erzbischof von Dublin bezüglich der Weber.	488
Antwort auf verschiedene Briefe von unbekanntem Personen.	497
Theorien, die in Irland nicht stimmen	505
Bescheidener Vorschlag, wie man verhüten kann, daß die Kinder armer Leute in Irland ihren Eltern oder dem Lande zur Last fallen, und wie sie der Allgemeinheit nutzbar gemacht werden können	513
Antwort an den „Craftsman“.	524
Der wesentliche Inhalt der Äußerungen des Dekans von St. Patrick gegenüber dem Oberbürgermeister und einigen Ratsherren.	531
Veifse auf den Tod von Dr. Swift	535
Anmerkungen.	549

JONATHAN SWIFT
AUSGEWÄHLTE WERKE

Gullivers Reisen

*Mit einem Essay von
Martin Walser*

Insel Verlag

Inhalt

Einleitung	5
Reisen zu mehreren entlegenen Völkern der Erde, in vier Teilen, von Lemuel Gulliver, erst Wundarzt, später Kapitän mehrerer Schiffe.	47
Anmerkungen	403
Martin Walser: Die notwendigen Schritte.	439